Hana to Yume Comics

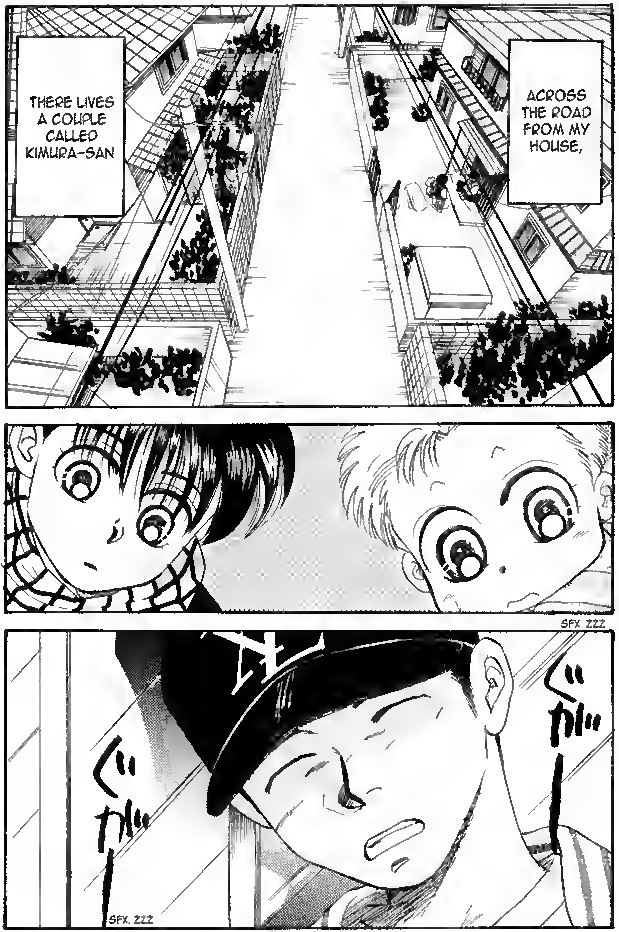
Aka-chan to Boku

www.aku-tenshi.com

Scanned by Tsubasa
Translated by rubi
Proof readed by Delusive
Edited by turbostyle
QC by Tsubasa

Volume 5
Ragawa Marimo

Aka-chan to Boku
赤ちゃんと僕
Chapter 22


ACROSS THE ROAD FROM MY HOUSE,
THERE LIVES A COUPLE CALLED KIMURA-SAN
SFX. ZZZ
SFX. ZZZ

SFX HIT HIT
I WONDER IF DAD'S COMING HOME ANYTIME SOON
AAAAAH!
SFX ZZZ
WHO'S THIS...?
IN FRONT OF MY HOUSE...
SFX SW
SFX GRAB
FUGI!?
MY...

DON'T DRINK MY BEER---!!
UGYAAAA!!
AAAAAH! MINORU!!
HUH..?
still daydreaming
WELL
TAKUYA!! YOU'RE TAKUYA, AREN'T YOU?
HUH!?
THERE THERE
WAAAAN

WHOA, YOU'VE GROWN A LOT!!
WHO.. WHO ARE YOU!?
WASHA
WASHA
DAAAD
KAGAMI
HA..
HARUMI -CHAN!!
SE'ICHI?
EH!?
IS HE SOMEBODY THAT DAD KNOWS!?
HARUMI-CHA~~~N!

SFX OOSU
UGG!!
YOU... YOU'VE LEARNT SOMETHING..
SFX GON!
YOU ALWAYS GAVE ME A BODY BLOW LIKE THAT.
YOU'VE ONLY GOT ONE PATTERN
にまっ
SFX SPACED OUT
ほ!!
Hinoru's head
SEE, NOBODY REMEMBERS ABOUT YOU
DAD WHO'S THAT GUY..?
OUCH, OUCH!!
SFX take me take me!
I WAS PLANNING TO STAY WITH YOU FOR A WHILE..
Ouch
AND? WHY ARE YOU IN FRONT OF MY HOUSE?
Waaah
I DID GO HOME, BUT I WAS KICKED OUT AGAIN!!
GO BACK TO YOUR OWN HOME---!!
SFX GUNGIRIGIRI

SON..?
OUR NEIGHBOR ACROSS, KIMURA -SAN'S..
EH!?
SFX. SUPPA SUPPA
すっ
すはぁ
はぁ
WHY ARE YOU SURPRISED ?
INDEED, KIMURA SEIICHI!! TWENTY-THREE YEARS OLD!!
YOU WERE MEAN TO HIM. SO HE PROBABLY ERASED ALL THE MEMORIES HE HAD ABOUT YOU
?
ALL RIGHT
YOU WERE 5 YEARS OLD DON'T YOU REMEMBER ANYTHING?
IT'S BEEN ONLY 6 YEARS SINCE I LEFT THE HOUSE
BUT I DION'T KNOW THEY HAD ANY KIDS..

SFX. STARE
WHY ARE YOU BEING CAUTIOUS?
I WON'T DO ANYTHING TO YOU
NOTHING HAS CHANGED AT ALL AROUND HERE
SFX. GYU
BUT HIS EYES LOOK SO SCARY...
WHAT'S THE LITTLE ONE?
HUH?
THAT.
LITTLE ONE.
YOU CALLED HIM MINORU EARLIER, HUH? YOUR LITTLE BROTHER? HOW OLD IS HE?
The little one.
SFX. SUFUPAPA---
SFX. TAKILY
TWO.
SFX. COME COME
He can't open his finger very well.

SFX MWHA
SFX FU
WHAA ~~!
SFX WAAAAAN
YOU... SAID THAT YOU LEFT HOME SIX YEARS AGO...
BUT WHY DID YOU DO THAT...?
WELL...
SFX CHUCKLE CHUCKLE
SFX GYAHAHAHA
THEY EVEN TOLD ME TO GET OUT
SEE EVEN IF I CAME HOME MY PARENTS DIDN'T LIKE IT
PROBABLY BECASE I WAS SOMEBODY UNWANTED
IF I DION'T LEAVE PEOPLE AROUND ME WOULD PROBABLY HAVE TOLD ME TO LEAVE ANYWAY

AAAH, WELL..
WHERE'S YUKAKO -SAN?
EH?
YUKAKO-SAN DON'T YOU EVEN REMEMBER YOUR MOM'S NAME?
SHE MUST BE A VERY GORGEOUS WOMAN BY NOW
ERM.. MOM'S NOT... ANY MORE..
HEY,
SEIICHI, TO TELL YOU THE TRUTH..
SFX CLANG CLANG
AH! I KNOW.
I SEE, I SEE
YUKAKO-SAN HAS GONE BACK TO HER PARENTS' HOUSE, RIGHT?
SAYING SOMETHING LIKE SHE'S GONNA HAVE HER OWN TIME, OR SOMETHING!
ひひーだ
SFX HEE HEE HEE!
WAIT BUT YUKAKO-SAN SAID SHE DOESN'T HAVE A PARENTS' HOME TO GO BACK TO
Hmm... maybe she went on trip?
SEIICHI

SFX: DOOOM
EH, HELLO?
EH?
AH ?
IN THE BEGINNING OF LAST SPRING..
YOU'RE BAD AT JOKES!!
H HMPH!!
MOM HAS PASSED AWAY..
I SEE..
HUH ?

SFX TOTA TOTA
YES?
AH, KIMURA'S OJI-SAN
YOUR DOORBELL'S BATTERY IS DEAD
EXCUSE ME~~~
EXCUSE ME~~~
SEIICHI-SAN DIDN'T ASK ANY OTHER QUESTIONS
HOW MANY SPOONS?
FOUR
AH, I HAVE A SWEET TONGUE
THAT VOICE
MY IDIOT SON IS HERE, ISN'T HE?
OJI -SAN
NOW

THEN,
CAN YOU JUST KICK HIM OUT?
HE'S HERE, BUT...
IDIOT
AH... YES
OH
THERE YOU ARE, IDIOT SON
WHAAAAT!! YOU BASTARD! WHY DO YOU SAY SUCH THINGS TO ME!!
YOU DORK YOU'LL BE BALD ONE DAY, TOO YOU HAVE MY GENE...
DON'T YOU ENVY MY RICH BLACK HAIR?
HEY OLD FART, YOU'VE GOTTEN QUITE BALD LATELY.
ひひしん
ひっひっひっ
O OLD FART
YOU BIG MOUTH!!
BUT YOU CAME BACK HERE, HANG AROUND IN FRONT OF MY EYES, AND IT'S VERY ANNOYING
I RELIEVED MY SON DIEO 6 YEARS AGO WHEN HE DISAPPEARED.

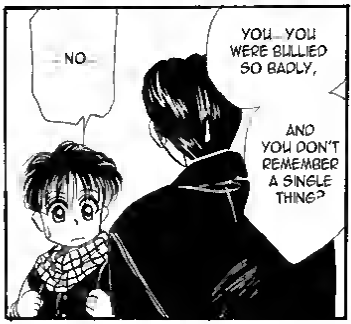
SFX SNAP
OH HEY!!
I'LL BEAT YOU UP----!!
IT'S TRESPASSING ----!!
DON'T COME INTO THE HOUSE WITHOUT PERMISSION!
I SEE GENE, HUH?
I THOUGHT THERE ISN'T BLOOD RELATIONSHIP BETWEEN YOU AND ME
SFX GRAB
WHA!?
IT SOUNDS LIKE KIDS FIGHTING
THEY'RE AMAZING, BRADA
SFX GYAA GYAA GYAA
GO AHEAD
ARE YOU STUPID?
YOU'VE DONE SO MANY IDIOTIC THINGS, AND YOU STILL THINK PEOPLE WILL BE ON YOUR SIDE?!
SFX WHACKS

WHAT !?

NO!!
OR YOU DON'T BELIEVE IN ME?

HMMM?
TAKUYA
SFX: BANG

WHY DO I HAVE TO LEAVE THE HOUSE, TOO?
WORK, SCHOOL AND NURSERY
NOBODY WILL BE HOME NOW. YOU SHOULD BE GLAD THAT AT LEAST WE LET YOU STAY AT THIS HOME
I'LL TAKE CARE OF THE HOUSE!


...NO...
YOU... YOU WERE BULLIED SO BADLY,
AND YOU DON'T REMEMBER A SINGLE THING?

WHY?
LISTEN, DON'T ASSOCIATE WITH HIM

SEIICHI HAS COME BACK!?
GEH
NO, I CANNOT REMEMBER ANYTHING ABOUT SEIICHI-SAN!!
ARSH..!?
WHAT DID HE DO TO ME...?
6 - A
SFX: RUSTLE RUSTLE
.. HUH? YOU KNOW HIM, GON-CHAN?
HE DIDN'T DO ANYTHING TO ME DIRECTLY,
OUR SHOPPING STREET ONCE HAD A PROHIBITION ON SEIICHI COMING IN
OH, WAS HE A DELIN-QUENT?
PRO-BABLY NOT
MORE OF JUST A VICIOUS KID
SFX: RUSTLE RUSTLE
BUT I REMEMBER HE WAS COMING FROM THE OTHER SIDE, AND I WAS HECKA SCARED
AND THEN,
MY PARENTS WERE SAYING THAT
IT'S KIND OF A DISGUSTING STORY BUT LET ME TELL YOU
OKAY?
MY STORE GOT SOME DAMAGES, TOO

SHOOT, IT'S ALMOST LUNCHTIME!!
VERY SCARY
Imagine
THE PLACE YOU TAKE OUT YOUR CANS?
WHAT!?
HE PEED ON THE VENDING MACHINE'S VENT.
IMAGINE IT.
SFX SHIVERS
HORIZONTAL. PACHINKO ERAN //(CUT OFF)
OH
I WON LOTS
30000
yen.
WOO HOO ♡
TRANSLATOR'S NOTE: IT'S ABOUT 300 USD
HEY, TAKUYA, MINORU!!
THERE GOES A GUY WITH A LITTLE ONE

AH, OF COURSE, YOU WOULDN'T KNOW, HUH?
HUH..?
THE SETTING WAS VERY GOOD, SO I KEPT WINNING!
DO YOU LIKE CHOCOLATES? I GOT SOME COOKIES OR GUM, TOO
PACHINKO..?
SEICHI -SAN
NOPE, NOPE
IT WAS A SLOT MACHINE
MINO LOVES AISHU~
MINORU !!
I SEE, I SEE
I WAS SCARED OF THREE THINGS BEFORE:
BEING IGNORED,
HOST-ILITY, AND SCORN
BUT HOW SHOULD I SAY THIS?
BUT I'M NOT THE SAME GUY BACK THEN ANYMORE.
I WAS REALLY DUMB BACK THEN. I FEEL ASHAMED NOW.
OH YOU SUCK YOU ARE FULL OF HOSTILITY
.....
WELL, I DON'T LIKE PEOPLE WHO BELIEVE IN OTHER PEOPLE TOO MUCH
I THINK YOU ARE
NO... NOT AT ALL.

1/4 Space Part 1

Hello I'm Ragyama

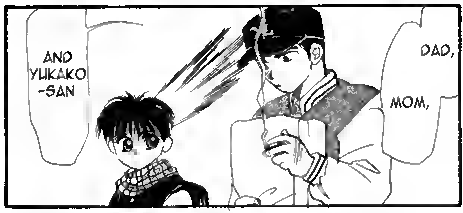
//excerpted on purpose

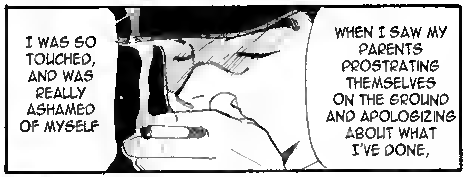
I've been waiting to receive some questions for this space and finally I've got some. There was a question about what I am drawing my Manga with so let me answer to that question.

I usually use Seiko-do's quality paper which is 1300 yen (13 US$) for 100 pages. I go to Shibuhara's Parco and buy them, so it's a pretty bothering thing.

I usually buy around 300 pages so it gets really heavy. I use 0.8 Rotring for the cell borders. I used to use Tama pen, and I could draw really nice lines with it, but it took too much time using it so when I got a serial story, I switched over to Rotring so that I can draw faster.

With Tama pen, you can adjust the thickness of the line by the screw, and you pour ink into the pen each time




I WAS SO TOUCHED, AND WAS REALLY ASHAMED OF MYSELF
WHEN I SAW MY PARENTS PROSTRATING THEMSELVES ON THE GROUND AND APOLOGIZING ABOUT WHAT I'VE DONE,

EVEN IF I CAN'T GO BACK THERE.
I'LL BE HAPPY IF THEY AREN'T MAD AT ME ANY MORE
HE SHOULD JUST BE MORE HONEST
YOU LOOK MORE LIKE YOU WANT TO MAKE THEM ANGRY...
DON'T I LOOK LIKE I WANT TO GO HOME?
WHY DON'T YOU JUST TELL THEM THAT?
WHAT'S THE REASON YOU THOUGHT OF COMING BACK?
OH, THANK YOU.
YOU HAVE A CIRCULATION NOTICE*!
I CAN, BUT THEY KICKED ME OUT OF THE HOUSE BEFORE I COULD SPEAK A SINGLE WORD.
.....
TAKUYA-KUN.
HERE, COME HERE FOR A SEC.
?

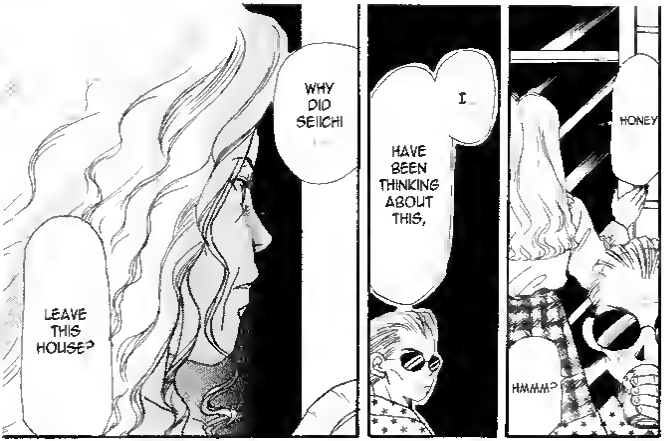
Translation note: Circulation notes are a type of offline mailing list that goes around from neighbor to neighbor. It gives notice to the townspeople in the area about events and such. When you receive it, you read it, sign it, then you pass it onto the next door neighbor, and the cycle goes on.

STILL...
AT YOUR HOUSE, TAKUYA-KUN?
IS MY SON
YES THANK YOU
I JUST DELIVERED THE CIRCULATION NOTICE TO NEXT DOOR
DID YOU HAVE SOME-THING ELSE TO DO?
AH,
WHAT HAPPENED?
THEN... EVEN IF HE SAYS HE WANTS IT, PLEASE DON'T LET HIM HAVE IT.
HE IS
I HAVE SOME MOCHI. WOULD YOU LIKE TO HAVE SOME?
I MADE THEM MYSELF.
YOU SEE
IF YOU DON'T LIKE IT, DO YOU WANT SOME?
IT'S MY FAVO-RITE
OF COURSE I DO!!
WELL, I CAN'T REALLY DO ANYTHING ABOUT THAT...
HOW ABOUT IF I ASKED HIM TO EAT IT?
SEIICHI-SAN, DO YOU LIKE MOCHI?

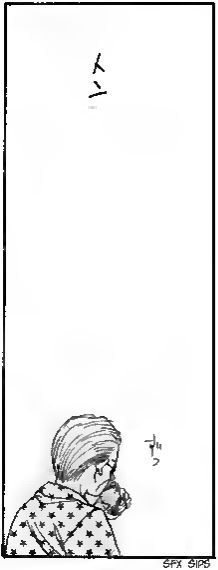
I'M GLAD TO HEAR THAT. EAT LOTS THEN!
FAVORITE...
EEEW
THEY'RE MADE BY MRS KIMURA
WHAT?
HEE HEE HEE
COOL, IT'S WITH BEAN PASTE!
WOO HOO
MINORU, HERE
ahh
SFX. LAYS DOWN
YOU'RE SO STUBBORN !!
WHATEVER
I HAVEN'T EVEN PUT IT IN MY MOUTH YET!!
ACK, YOU'RE DISGUSTING! YOU SPAT IT BACK OUT!!
NOW IT'S TIME FOR THEM TO BE HUMBLE AND COME GET ME
I HUMBLED MYSELF EARLIER, BUT THEY KICKED ME OUT

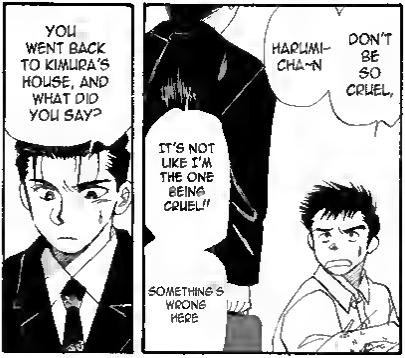
SIGH..
BRADA, I WANNA EAT SOME MORE---
ACK HE ONLY ATE THE BEAN PASTE
SFX GLANCE
SFX JYAA RATTLE RATTLE
すすす…
SFX QUIETLY MOVES
HMMM?
SHHHH!
SFX GOKON
SFX SHOCKED

?
しく
しく
SFX SOB SOB
WHAT,
WHAT,
WHAT THE HECK !!!
SFX POUR
I WONDER WHAT HE S BEEN DOING ALL THESE TIME
NO"
HE S THE ONE THAT CAME BACK TO US. AND YOU RE KICKING HIM OUT..
とぼ。ぼ。
YOU STILL DON T FEEL LIKE FORGIVING SEIICHI?
NO MATTER WHAT,
I'M HAPPY WITH THE FACT THAT HE S STILL ALIVE
HE WAS DOING SOMETHING IDIOTIC
I BET
OOF
ぴゃ ?
SFX SIPS
. . .

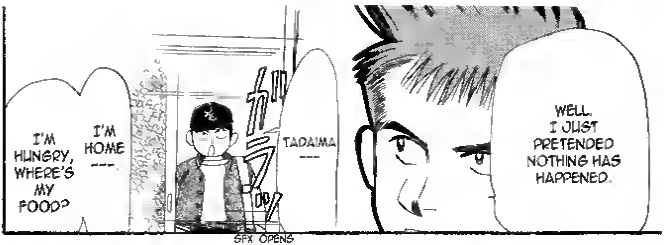


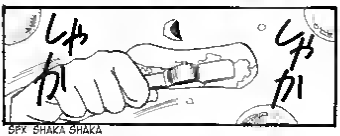
SFX TON

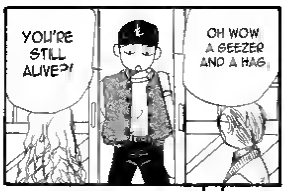



DON'T BE SO CRUEL,
HARUMI-CHA~N
IT'S NOT LIKE I'M THE ONE BEING CRUEL!!
SOMETHING'S WRONG HERE
YOU WENT BACK TO KIMURA'S HOUSE, AND WHAT DID YOU SAY?

SFX SIDS


I'M HUNGRY, WHERE'S MY FOOD?
I'M HOME ---
TADAIMA ---
WELL. I JUST PRETENDED NOTHING HAS HAPPENED.
SFX OPENS


SFX SHAKA SHAKA


YOU'RE STILL ALIVE?!
OH WOW A GEEZER AND A HAG.

OKAY
AH, DAD, IT'S BETTER IF YOU REHEAT THE BATH

THAT'S ENOUGH REASON TO BE KICKED OUT!!
LIKE THAT.
SFX TWIST TWIST

I WONDER... IF MOM SCORNED HIM...?
HMMM?

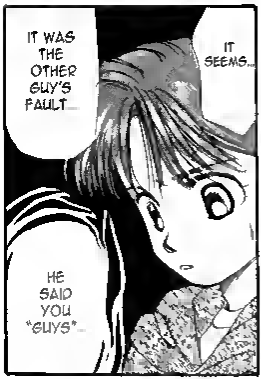
WELL SOMETHING LIKE DISRESPECT, OR THAT KIND OF MEANING..
SFX RUSTLE RUSTLE

HEY, WHAT DOES "SCORN" MEAN?
WHAT? SCORN?

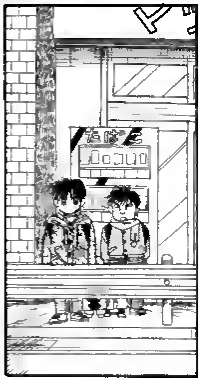
NO WAY
WELL, IT'S LIKE...
THERE ARE SOME TEACHERS THAT GET ANGRY WITH BAD KIDS, BUT STILL LOVE THEM, SOMETHING LIKE THAT---
BY THE WAY, YOU STILL DON'T REMEMBER ABOUT SEIICHI?
NOPE
I SEE... THERE MUST BE SOMETHING REALLY BAD...
Poor baby.
MY DAD TOLD ME YESTERDAY THAT PEOPLE ONCE CALLED SEIICHI "VIOLENT SEIICHI" AROUND HERE
I WONDER WHAT HE HAD DONE THAT WAS SO BAD...
AH, GON-CHAN
WHY DON'T YOU ASK HIM?
I DON'T KNOW THE DETAILS.
THERE OVER THERE!!
HUH?
IS THAT SEIICHI?
YUP... I WONDER WHAT HE'S DOING?

SFX: SMASH
山本
I WONDER WHAT IS IT?
THE SUPER MARKET OWNER IS SAYING SOME-THING
DON!!

I HAVEN'T DONE ANYTHING
YET WHY DO YOU GUYS COMPLAIN SO MUCH!!


IT WAS THE OTHER GUY'S FAULT...
IT SEEMS...
HE SAID YOU "GUYS"...

EH?
HE HAS SUCH A BAD TEMPER...
BUT JUST NOW,
THAT... SURPRISED ME.



I HEARD
YOU GUYS, IN PLURAL
ひやく
THAT SEIICHI IS STAYING AT YOUR HOUSE TAKUYA
I HEARD SHE SAID, "THERE'S NO CIGARETTES TO SELL TO YOU" TO HIM
DO YOU KNOW WHY DID HE YELL AT HER?
HERE YOU GO, FOUR MINCE CUTLETS A SMALL ONE FOR MINORU-KUN
HE JUST YELLED AT GRANDMA IN THE CIGARETTE STORE EARLIER TODAY
BE CAREFUL WITH HIM
YUP
COULDN'T GET RID OF THE FACE
THAT SEIICHI-SAN MADE EARLIER
I...
WELL, IT'S HALF HER FAULT SAYING SOMETHING LIKE THAT, BUT...